

## SOMMAIRE

	Pages
Sommaire .....	5
Adresses .....	7
Abréviations .....	11
<b>Abdo BADWI</b> , Opening Speech .....	15
<b>Ronney EL GEMAYEL</b> , Mot d'ouverture .....	19
<b>Hady MAHFOUZ</b> , Opening Speech .....	21
<b>Élie KHALIFÉ-HACHEM</b> , «Ktobō d'Theologia» de Mar Basilius Šem'un Man'amoyō, Maphrian de Ṭūr 'Abdīn (m. 1740) (Confé- rence inaugurale).....	25
<b>Gaby ABOUSAMRA</b> , Syriac Inscriptions on Tablitos .....	33
<b>Abdo BADWI</b> , Boutros Al-Qobrsi (Pierre le Chypriote), un grand pionnier de la peinture Maronite et libanaise .....	85
<b>Georges BOHAS</b> , Les méfaits de l'optique hébraïsante sur le traite- ment des <i>bgdkpt</i> en syriaque .....	93
<b>Simon BRELAUD - Françoise BRIQUEL CHATONNET</b> , Quelques ré- flexions sur la désignation des chrétiens dans l'inscription du mage Kirdir .....	113
<b>Mariam DE GHANTUZ CUBBE</b> , Unité et trinité de Dieu dans la tradi- tion antiochienne et syriaque jusqu'à l'avènement de l'islam : quelques linéaments .....	137
<b>Mgr Paul FÉGHALI</b> , Le livre des Chroniques dans la Pešīṭtā, Traduc- tion ou targum .....	163
<b>Jean-Claude HAELEWYCK</b> , Histoire de Zosime sur la vie des Bien- heureux Réchabites. Les trois recensions syriaques. Édition de la version résumée .....	175
<b>Mary HANSBURY</b> , Patterns of Divine Mercy in Jacob of Serug and Isaac the Syrian .....	195
<b>Behnam KERYO</b> , Enjeux et défis de la traduction des textes anciens La traduction en français du texte de saint Éphrem sur la visite de Jonas à Ninive .....	213
<b>Nadira KHAYYAT</b> , L'Irak Spirituel. Première Partie .....	225

<b>Nora MACABASAG</b> , Jacob of Serugh's memra on the star which appeared to the magi and on the slaughter of infants (vat. syr. 118)..	237
<b>Mutay ÖZTEMİZ-DEN BUTTER</b> , Cultural Boundaries and Homeland among the Arameans (Syriacs) .....	303
<b>Garry M. Y. PANG</b> , The reverse translation of <i>Daqin jingjiao sanwei mengdu zan</i> – a masterpiece of Chinese hymn .....	315
<b>Mateusz POTOCZNY</b> , Saint or sinner? The figure of the priest-celebrant in the pre-anaphoric prayers of the liturgy of the West-Syriac tradition.....	337
<b>Abbé Jean TABET</b> , Le don des larmes dans deux Beth-Gazzé Maronites : L'Add. 14.703 (XII <sup>e</sup> -XIII <sup>e</sup> s.) et le Vat. Syr. 324 (XIII <sup>e</sup> s.)..	353
<b>Youssef TANNOUS</b> , Le chant syriaque, spiritualité et art.....	389
<b>Baby VARGHESE</b> , Psalms in the East Syrian Liturgy of the hours .....	413
Comptes rendus .....	439